

# Alberto Nepomuceno (1865–1920)

Le miracle de la semence (1916)

Dedicatória: A Frederico Nascimento Filho.

Texto: Jacques d'Auray

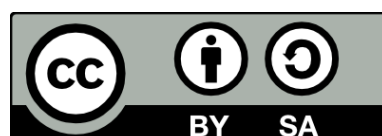
Editoração: Thiago Rocha

voz, orquestra  
(*voice, orchestra*)

## Movimentos

- I. [Le semeur – p.1](#)
- II. [L'ancien – p.12](#)
- III. [Le cavalier – p.21](#)
- IV. [La semence – p.28](#)

42 p.





# Le miracle de la semence

## I – Le semeur

Poesia de  
Jacques d'Auray

Alberto Nepomuceno

Flautas 1-2

Oboés 1-2

Clarinetas 1-2 em Lá

Fagotes 1-2

Trompas 1-2 em Fá

Trompas 3-4 em Fá

Trompetes 1-2-3 em Fá

Trombone Tenor 1-2

Trombone baixo e Tuba

Tímpano

Pratos

Celesta

Harpa

Baritone

Violino I

Violino II

Viola

Violoncelo

Contrabaixo

2.  
*pp*

*f*

Ô vous, les vieux plan-teurs! On vous dit de plan-tes et vous plan-tes... Pour quoi-di-tes-moi-vous plan - tez?

*pp*

*pp*

*pp*

6

Fl

Ob

Cl

Fag 2.

Tpa 1-2

Tpa 3-4

Tpt 1-2-3

Tbn T 1-2

Tbn B Tba

Timp

Prt

Cel

Hp

Bar *mf* *p*

Cer - tes, c'est pas pour vous, car les ar - bres sont longs à ve - nir, à pous - ser... et les se - meurs s'en vont.

Vin I

Vin II

Via

Vic

Ctb

10

Fl

Ob

Cl

Fag

Tpa 1-2

Tpa 3-4

Tpt 1-2-3

Tbn 1-2

Tbn B

Tba

Timp

Prt

Cel

Hp

Bar

Vln I

Vln II

Vla

Vic

Ctb

*pp*

1.

*pp*

*pp*

*unis.*

Pour d'au-tres vous plan-tez, pour pro-te-gér les jours... Des en-fants qui naî-tront de nou-vel-les a-mours...

13

Fl

Ob

Cl

Fag

Tpa 1-2

Tpa 3-4

Tpt 1-2-3

Tbn T 1-2

Tbn B  
Tba

Timp

Prt

Cel

Hp

Bar

Vln I

Vln II

Vla

Vlc

Ctb

*f*

*mf*

*p*

1.

2.

1.

2.

1.

2.

Je me ré - vol - te, moi! Je ne fais pas si vi - tel! Je n'ai ja - mais trou - vé des ar - bres qui m'a - bri - tent...

18

Fl

Ob

Cl

Fag

Tpa 1-2

Tpa 3-4

Tpt 1-2-3

Tbn T 1-2

Tbn B  
Tba

Timp

Prt

Cel

Hp

Bar

Vln I

Vln II

Vla

Vlc

Ctb

1.

*p*

1.

*p*

*dim.*

*f*

Mon a - ve - nir n'est pas. Ma vie est son pas-sé... J'ai pleu - ré, vous sa - vez... Ô ce que j'ai pleu -

*div.*







Calmo

30

Fl

Ob

Cl

Fag

Tpa 1-2  
*mf*

Tpa 3-4

Tpt 1-2-3

Tbn T 1-2

Tbn B  
Tba

Timp

Prt

Cel

Hp

Bar  
*mf*  
Le sil - lon est tout fait et mon se-moir est là: L'ar-bre y se-rait un jour... moi, je n'y se-rai pas.

Vln I  
*mf*

Vln II  
*mf*

Vla  
*mf*  
unis.

Vlc  
*mf*

Ctb

36 **Tempo primo**

Fl  
Ob  
Cl  
Fag  
Tpa 1-2  
Tpa 3-4  
Tpt 1-2-3  
Tbn T 1-2  
Tbn B  
Tba  
Timp  
Prt  
Cel  
Hp  
Bar  
Vin I  
Vin II  
Vla  
Vic  
Ctb

Je sè - me - rai la vie\_\_ en lán - chant la se - men - ce et com - blé le sil - lon, per - ce - rait\_\_ la souf - fran - ce Je ne sé - me - rai pas... *décisé*

**Tempo primo**  
*pp*

42 Un peu plus vite

Fl

Ob

Cl

Fag

Tpa 1-2

Tpa 3-4

Tpt 1-2-3

Tbn T 1-2

Tbn B  
Tba

Timp

Prt

Cel

Hp

Bar

Vln I

Vln II

Vla

Vlc

Ctb

Je jet - te son se - moir. Les se - mi - nu - les d'or s'é - par - pil - lent aux vents

Un peu plus vite

div. 3

un. 3

ppp

pp

p

fp

8va

46

Fl

Ob

Cl

Fag

Tpa 1-2

Tpa 3-4

Tpt 1-2-3

Tbn T 1-2

Tbn B  
Tba

Timp

Prt

Cel

Hp

Bar

Vln I

Vln II

Vla

Vlc

Ctb

Les ri - des de son front vou - lai - ent di - re En a - vant! Je par - ti - ra ce soir

# II – L'ancien

**Allegro moderato**

Musical score for woodwinds and brass instruments. The score is written for Flautim, Flautas 1-2, Oboés 1-2, Clarinetas 1-2 em Sib, Fagotes 1-2, Trompas 1-2 em Fá, Trompas 3-4 em Fá, Trompetas 1-2 em Fá, Trombone Tenor 1-2, Trombone baixo e Tuba, and Tímpano. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The score is divided into three measures with time signatures 4/4, 3/4, and 4/4. The Flautim, Flautas 1-2, Oboés 1-2, Clarinetas 1-2 em Sib, Trompas 1-2 em Fá, Trompas 3-4 em Fá, Trompetas 1-2 em Fá, Trombone Tenor 1-2, Trombone baixo e Tuba, and Tímpano parts are mostly silent. The Fagotes 1-2 part has a few notes in the third measure. The Trompas 1-2 em Fá and Trompas 3-4 em Fá parts have a few notes in the third measure, marked with a piano (*p*) dynamic.

Musical score for Baritone with lyrics. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The score is divided into three measures with time signatures 4/4, 3/4, and 4/4. The Baritone part has a few notes in the first measure, marked with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are: Tu as tort. C'est bien vrai que, cet ar-bre plan - té, Tu n'au-rais pu jou - ir de son om - bre bé - nie... É - cou - te:

**Allegro moderato**

Musical score for string instruments. The score is written for Violino I, Violino II, Viola, Violoncelo, and Contrabaixo. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The score is divided into three measures with time signatures 4/4, 3/4, and 4/4. The Violino I, Violino II, Viola, Violoncelo, and Contrabaixo parts have a few notes in the first measure, marked with a piano (*p*) dynamic. The Violino I and Violino II parts have a few notes in the second and third measures, marked with a pianissimo (*pp*) dynamic. The Viola, Violoncelo, and Contrabaixo parts have a few notes in the second and third measures, marked with a piano (*p*) dynamic.

7

Ftm

Fl

Ob

Cl

Fag

Tpa 1-2

Tpa 3-4

Tpt 1-2

Tbn T 1-2

Tbn B  
Tba

Timp

Hp

Bar

Vln I

Vln II

Vla

Vlc

Ctb

Com - me toi, j'ai souf - fert dans la vie, Com - me toi, j'ai souf - fert, Com - me toi, j'ai pleu - ré...

12

Fm

Fl

Ob

Cl

Fag

Tpa 1-2

Tpa 3-4

Tpt 1-2

Tbn T 1-2

Tbn B  
Tba

Timp

Hp

Bar

Vln I

Vln II

Vla

Vic

Ctb

Au bord des sil - lons noirs, Je cri - ai ma ré - vol - te, et la hai - ne, as - sas - si - ne, em - poi - son - nait mon sang, sié - geait dans ma poi - tri - ne...

*pp*

*p*

*cresc. molto*

*pp*

*p*

*cresc. molto*

*p*

*cresc. molto*

*pp*

*p*

*cresc. molto*

*p*

*cresc. molto*

*div.*

*div.*

*div.*

*unis.*

*f*

*p*

*cresc. molto*



*rubato*

18

Flm

Fl

Ob

Cl

Fag

Tpa 1-2

Tpa 3-4

Tpt 1-2

Tbn T 1-2

Tbn B  
Tba

Timp

Hp

Bar

Vln I

Vln II

Vla

Vlc

Ctb

Je re-je-tais dé - jà ma bè-che,et mon se - moir... C'e-tait mon droit pen-sais-je; et dans quel a-ve-nir al - lais-je voir som-brer ma som-bre des-ti - née? L'en-

25 *meno mosso* *un peu plus vite*

Ftm

Fl *pp*

Ob *sf* 1. *p*

Cl *pp*

Fag *pp* a2 *sf* *p* #

Tpa 1-2 *pp* a2 1.

Tpa 3-4 *pp* *sf* *p*

Tpt 1-2

Tbn T 1-2

Tbn B  
Tba

Timp

Hp

Bar  
fant, mon seul en - fant, gloi-re.et bon - heur, d'em - blée La guer-re l'a-vrait pris... Je l'a-vais vi par - fir... Le temps fuit, le temps court...

*meno mosso* *un peu plus vite*

Vln I *sf* *p*

Vln II *sf* *p*

Vla *sf* *p*

Vic unis. *sf* *p*

Ctb

32

Flm

Fl

Ob

Cl

Fag

Tpa 1-2

Tpa 3-4

Tpt 1-2

Tbn T 1-2

Tbn B  
Tba

Timp

Hp

Bar

Vln I

Vln II

Vla

Vlc

Ctb

*cresc.* *mf* *f* *dim.* *f* *dim.* *f* *cresc.* *f* *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.* *f* *p*

Je tra-vaill-le, j'en - du - re, et mon es - poir s'at - tar - de à la croi-re sau - vét... Mais les ans me poi - gnar - dent Je n'o - se que me plain - dre et le

39

Ftm

Fl

Ob

Cl

Fag

Tpa 1-2

Tpa 3-4

Tpt 1-2

Tbn T 1-2

Tbn B  
Tba

Timp

Hp

Bar

Vln I

Vln II

Vla

Vlc

Ctb

plains cha-que jour... Et je pleu-rais tan - tôt. Bref, j'ai plon - gé ma main dans le se - mail - le...

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

46

Flm

Fl

Ob

Cl

Fag

Tpa 1-2

Tpa 3-4

Tpt 1-2

Tbn T 1-2

Tbn B  
Tba

Timp

Hp

Bar

Vln I

Vln II

Vla

Vlc

Ctb

Quel-ques ans sont pas - sés... Mais... re-gar-de sa tail - le: L'ar-bre,est là, grand, bran - chu, cam -

*p* *cresc.* *mf* *cresc.*

*p* *cresc.* *mf* *cresc.*

*p* *cresc.* *mf* *cresc.*

*p* *cresc.* *mf* *cresc.*

*p* *cresc.* *mf* *cresc.*

*p* *cresc.* *mf* *cresc.*

*p* *cresc.* *mf* *cresc.*





11

Fl

Ob

Cl

Fag

Tpa 1-2

Tpa 3-4

Tpt 1-2

Tbn T 1-2

Tbn B  
Tbn

Timp

Cel

Hp

Bar

Vln I Solo - Div. II

Vln I Solo - Div. III

Vln Div. IV

Vln I - Div. I

Vln I - Div. II

Vln I

Vln II

Vla

Vcl

Ctb

1.

2.

3.

*p* *cresc.* *f* *dim.*

1. *f* *dim.*

2. *f* *dim.*

1. *f* *dim.*

2. *f* *dim.*

3.

*p* *cresc.* *f* *dim.*

*p* *cresc.* *f* *dim.*

*p* *cresc.* *f* *dim.*

arco div. unis.

Sa co-car - de tom-be, et son é - pée, Noir-cie et dé-gai - née, ca - bri - o - le... Sa co-car - de tom - be et son é - pée Dan - se, dan - se la fa - ran - do - le.



*ritard peu à peu*

**Lentement**

21

Fl

Ob

Cl

Fag

Tpa 1-2

Tpa 3-4

Tpt 1-2

Tbn 1-2

Tbn B

Tbn

Timp

Cel

Hp

Bar

Je tra-ver-se les lan-des dé-ser - tes, il perd son sang, son sang et sa vie... Je tra-ver-se les lan-dres dé-ser - tes, Pour voir son père et sa pa - trie.

*ritard peu à peu*

**Lentement**

Vln I Solo - Div. II

Vln I Solo - Div. III

Vln Div. IV

Vln I - Div. I

Vln I - Div. II

Vln I

Vln II

Vla

Vlc

Ctb

pizz.

div.

unis.

sordini

sordini

sordini

sordini

sordini

31 **Plus lentement** *pp* *largement*

Fl

Ob

Cl

Fag

Tpa 1-2

Tpa 3-4

Tpt 1-2

Tbn T 1-2

Tbn B

Tba

Timp

Cel

Hp

Bar

Près de l'ar-bre,aux ra-meaux d'é-me-rau-de, Son che-val tom-be à bout de cou-ra-ge... Près de

**Plus lentement** *pp* *largement*

Vln I Solo – Div. II

Vln I Solo – Div. III

Vln Div. IV

Vln I – Div. I

Vln I – Div. II

Vln I

Vln II

Vla

Vcl

Ctb



40 **Moderé** **Presque lent** 1. 1.

Fl

Ob

Cl

Fag

Tpa 1-2

Tpa 3-4

Tpt 1-2

Tbn T 1-2

Tbn B  
Tbn

Timp

Cel

Hp

Bar

*p* *calando*

Et sous la touf-fe,aux fleurs re-pous-sé - es, Il sou - rit aux mal - heurs de na-guè - re. Et sous la touf - fe,aux fleurs re-pous - sé - es, Il s'en - dort au cou de son pè - re

**Moderé** **Presque lent**

con sord. *p* *pp*

Vln I Solo - Div. II

Vln I Solo - Div. III

Vln Div. IV

Vln I - Div. I

Vln I - Div. II

Vln I

Vln II

Vla

Vic

Ctb

*p* *pp* unis. unis. *pp* *pp*

50

1.

Fl

Ob

Cl

Fag

Tpa 1-2

Tpa 3-4

Tpt 1-2

Tbn T 1-2

Tbn B  
Tba

Tímp

Cel

Hp

Bar

Vln I Solo – Div. II

Vln I Solo – Div. III

Vln Div. IV

Vln I – Div. I

Vln I – Div. II

Vln I

Vln II

Vla

Vlc

Ctb

*pp*

*ppp*

*ppp*

*ppp*

*ppp*

div.

# IV – La semence

Flautas 1-2

Oboés 1-2

Clarinetas 1-2 em Lá

Fagotes 1-2

Trompas 1-2 em Fá

Trompas 3-4 em Fá

Trompetas 1-2 em Fá

Trombone Tenor 1-2

Trombone baixo e Tuba

Tímpano

Pratos

Celesta

Harpa

Barítono

Violino I

Violino I – Div. I

Violino I – Div. II

Violino I – Div. III

Violino II

Violino II – Div. I

Violino II – Div. II

Viola

Violoncelo I

Violoncelo II

Contrabaixo

*pp*

*f*

Tor - tu - ré par l'es - poir, qui sur - vit à lui - mè - me, Le se - meur en - ten - dit quel - qu'un lui di - re Sè - me!









17

Fl *pp*

Ob

Cl

Fag *pp*

Tpa 1-2

Tpa 3-4 *pp*

Tpt 1-2

Tbn T 1-2

Tbn B  
Tba

Timp

Prt

Cel

Hp

Bar  
yeux Le se - meur croit sai - sir la vo - lon - té des cieux...

Vln I

Vln II

Vla

Vlc I

Vlc II

Ctb

20

Fl

Ob

Cl

Fag

Tpa 1-2

Tpa 3-4

Tpt 1-2

Tbn T 1-2

Tbn B  
Tba

Timp

Prt

Cel

Hp

Bar

Vln I

Vln II

Vla

Vcl I

Vcl II

Ctb

Son or - guell dis - pa - raît, et sa co - lè - re, vai - ne. Se cal - me, en con - tem - plant la mi - nis - cu - le

*mf*

*p*

Lent et recueilli

24

Fl  
Ob  
Cl  
Fag

Tpa 1-2  
*p dolce*  
*p*

Tpa 3-4  
*p*

Tpt 1-2  
Tbn T 1-2  
Tbn B  
Tba

Timp

Prt

Cel

Hp

Bar  
grai - ne. Il voit ve - nir sa fin, plus fa - ta-le.et plus pron - che Il s'oub-lie un ins - tant, pour pen - ser à ses pro - ches.

Vln I  
*pp*  
con sord.

Vln II  
*pp*  
con sord.

Vla  
*pp*  
con sord.

Vcl I  
*pp*  
con sord.

Vcl II  
*pp*  
con sord.

Ctb

Lent et recueilli

34

Fl

Ob

Cl

Fag

Tpa 1-2

Tpa 3-4

Tpt 1-2

Tbn T 1-2

Tbn B  
Tba

Timp

Prt

Cel

Hp

Bar

Vln I

Vln II

Vla

Vlc I

Vlc II

Clb

Il sent son cœur par - ler et ses lè - vres se lai - re... Et la se - men - ce, est là qui per - le sur la ter - re. Il la prend, et la po - se en tom - bant à ge - noux

43

Fl

Ob

Cl

Fag

Tpa 1-2

Tpa 3-4

Tpt 1-2

Tbn T 1-2

Tbn B  
Tbn

Timp

Prt

Cel

Hp

Bar

Vln I

Vln II

Vla

Vcl I

Vcl II

Ctb

Com-me dans son é - crin l'on met-trait un bi - jou... La ber-ce de son chant et de ses pleurs l'ar - ro - se... El - le ger-me et se fait l'ar - bre et l'ar - bre gran -

50

Fl

Ob

Cl

Fag

Tpa 1-2

Tpa 3-4

Tpt 1-2

Tbn T 1-2

Tbn B

Tba

Timp

Prt

Cel

Harp

Bar

Vln I – Div. I

Vln I – Div. II

Vln II – Div. I

Vln II – Div. II

Vla

Vcl I

Vcl II

Ctb

pp

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

20.

21.

22.

23.

24.

25.

26.

27.

28.

29.

30.

31.

32.

33.

34.

35.

36.

37.

38.

39.

40.

41.

42.

43.

44.

45.

46.

47.

48.

49.

50.

dit...  
div.

Pour om - bra - ger le vieux, qui ra - yon - nant re - po - se, A - yant pu par son

55

Fl

Ob

Cl

Fag

Tpa 1-2

Tpa 3-4

Tpt 1-2

Tbn T 1-2

Tbn B  
Tba

Timp

Prt

Cel

Harp

Bar

Vln I – Div. I

Vln I – Div. II

Vln I – Div. III

Vln II – Div. I

Vln II – Div. II

Vla

Vcl I

Vcl II

Ctb

à - - - me at - - tein - dre l'in - fi - ni.





# Le miracle de la semence

## Le semeur

Ô vous, les vieux planteurs! On vous dit de plantes et vous plantes...

Pour quoi dites moi vous plantez?

Certes, c'est pas pour vous, car les arbres sont longs  
à venir, à pousser... et les semeurs s'en vont.

Pour d'autres vous plantez, pour protéger les jours

Des enfants qui naîtront de nouvelles amours...

Je me révolte, moi! Je ne fais pas si vite!

Je n'ai jamais trouvé des arbres qui m'abritent...

Mon avenir n'est pas. Ma vie est son passé...

J'ai pleuré, vous savez... Ô ce que j'ai pleuré!

J'ai souffert, bien souffert, j'ai trop, j'ai trop souffert.

J'ai la mort dans mon cœur, dans mon sang vit l'enfer!...

Le sillon est tout fait et mon semoir est là:

L'arbre y serait un jour..., moi, je n'y serais pas.

Je sèmerai la vie en lâchant la semence  
et comblé le sillon, percera la souffrance

Je ne sèmerai pas...

Je jette son semoir.

Les seminules d'or s'éparpillent aux vents

Les rides de son front voulaient dire

En avant!

Je partira ce soir

## L'ancien

Tu as tort. C'est bien vrai que, cet arbre planté,

Tu n'aurais pu jouir de son ombre bénie...

Écoute: Comme toi, j'ai souffert dans la vie,

Comme toi, j'ai souffert, Comme toi, j'ai pleuré...

Au bord des sillons noirs,

Je criai ma révolte, et la haine assassine empoisonnait mon  
sang, siégeait dans ma poitrine...

Je rejetais déjà ma bêche et mon semoir...

C'était mon droit pensaisje; et dans quel avenir

allaisje voir sombrer ma sombre destinée?  
 L'enfant, mon seul enfant, gloire et bonheur, d'emblée  
 La guerre l'avrait pris... Je l'avais vu partir...  
 Le temps fuit, le temps court...  
 Je travaille, j'endure, et mon espoir s'attarde  
 à la croire sauvé!... Mais les ans me poignent  
 Je n'ose que me plaindre et le plains chaque jour...  
 Et je pleurais tantôt.  
 Bref, j'ai plongé ma main dans le semaille...  
 Quelques ans sont passés... Mais... regarde sa taille:  
 L'arbre est là, grand, branchu, campé sur le coteau.

### Le cavalier

Un pauvre cavalier, par la plaine,  
 Que le soleil brûlant enveloppe,  
 Un pauvre cavalier, par la plaine,  
 Galope, galope, galope...  
 Sa cocarde tombe, et son épée,  
 Noircie et dégainée, cabriole...  
 Sa cocarde tombe et son épée  
 Danse, danse la farandole.  
 Je traverse les landes désertes,  
 il perd son sang, son sang et sa vie...  
 Je traverse les landes désertes,  
 Pour voir son père et sa patrie.  
 Près de l'arbre aux rameaux d'émeraude,  
 Son cheval tombe à bout de courage...  
 Près de l'arbre aux rameaux d'émeraude  
 Le cavalier trouve l'ombrage  
 Et sous la touffe aux fleurs repoussées,  
 Il sourit aux malheurs de naguère.  
 Et sous la touffe aux fleurs repoussées,  
 Il s'endort au cou de son père

### La semence

Torturé par l'espoir, qui survit à lui-même,  
 Le semeur entendit quelqu'un lui dire  
 Sème!

L'air se trouble, le ciel se voile, le vent vole,  
La poussière bondit, les feuilles caracolent.  
Et sur le sillon noir, aux lèvres échancrées,  
Descend du toubillon la semence dorée.  
Le caprice divin l'a pensé... De ses yeux  
Le semeur croit saisir la volonté des cieux...  
Son orgueil disparaît, et sa colère, vaine,  
Se calme, en contemplant la miniscule graine.  
Il voit venir sa fin, plus fatale et plus proche  
Il s'oublie un instant, pour penser à ses proches.  
Il sent son cœur parler et ses lèvres se laire...  
Et la semence est là qui perle sur la terre.  
Il la prend, et la pose en tombant à genoux  
Comme dans son écrin l'on mettrait un bijou...  
La berce de son chant et de ses pleurs l'arrose...  
Elle germe et se fait l'arbre et l'arbre grandit...  
Pour ombrager le vieux, qui rayonnant repose,  
Ayant pu par son âme atteindre l'infini.